Journals

No. 325

Tuesday, September 25, 2018

10:00 a.m.

Journaux

No 325

Le mardi 25 septembre 2018

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Presenting Reports from Committees

Mr. Casey (Cumberland—Colchester), from the Standing Committee on Health, presented the 19th Report of the Committee, "Organ Donation in Canada". — Sessional Paper No. 8510-421-449.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 104 to 106 and 111*) was tabled.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), seconded by Mr. Masse (Windsor West), Bill C-414, An Act to amend the Jobs and Economic Growth Act (Canadian Nuclear Laboratories Ltd.), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning discrimination (No. 421-02653) and one concerning organ transplants (No. 421-02654);

— by Mr. Tilson (Dufferin—Caledon), one concerning refugees (No. 421-02655);

— by Mr. Thériault (Montcalm), one concerning Canadians abroad (No. 421-02656);

— by Mr. Masse (Windsor West), one concerning health care services (No. 421-02657);

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Présentation de rapports de comités

M. Casey (Cumberland—Colchester), du Comité permanent de la santé, présente le 19e rapport du Comité, « Les dons d'organes au Canada ». — Document parlementaire nº 8510-421-449.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 104 à 106 et 111*) est déposé.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Blaikie (Elmwood—Transcona), appuyé par M. Masse (Windsor-Ouest), le projet de loi C-414, Loi modifiant la Loi sur l'emploi et la croissance économique (Laboratoires Nucléaires Canadiens Ltée), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet de la discrimination (nº 421-02653) et une au sujet de la transplantation d'organes (nº 421-02654);

— par M. Tilson (Dufferin—Caledon), une au sujet des réfugiés (nº 421-02655);

— par M. Thériault (Montcalm), une au sujet des Canadiens à l'étranger (nº 421-02656);

— par M. Masse (Windsor-Ouest), une au sujet des services de santé (nº 421-02657);

— by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning organ transplants (No. 421-02658);

— by Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), one concerning organ transplants (No. 421-02659).

— par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet de la transplantation d'organes (n° 421-02658);

— par M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), une au sujet de la transplantation d'organes (n° 421-02659).

BUSINESS OF SUPPLY

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. McColeman (Brantford—Brant), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved, — That, given the Prime Minister has told veterans that they are "asking for more than we are able to give", the House call on the Minister of Veterans Affairs to revoke the Veterans Affairs Canada benefits that have been extended to Chris Garnier, who is not a veteran, is incarcerated for second-degree murder and for interfering with the dead body of police officer Catherine Campbell, and is currently receiving benefits for a disability he sustained while committing his heinous crimes.

Debate arose thereon.

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. McColeman (Brantford—Brant), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose, — Que, étant donné que le premier ministre a dit aux anciens combattants qu'ils « réclament davantage que ce que le gouvernement a les moyens de leur donner », la Chambre demande au ministre des Anciens Combattants de révoquer les prestations d'Anciens Combattants Canada consenties à Chris Garnier, qui n'est pas un ancien combattant, qui est incarcéré pour meurtre au deuxième degré et pour outrage au cadavre de la policière Catherine Campbell, et qui reçoit actuellement des prestations pour une invalidité dont il a été affligé en commettant ses crimes odieux.

Il s'élève un débat.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. McColeman (Brantford—Brant), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. McColeman (Brantford—Brant), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 887 — Vote n° 887)

YEAS: 127, NAYS: 151

POUR : 127, CONTRE : 151

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Allison	Anderson	Arnold	Ashton
Barlow	Beaulieu	Benson	Benzen
Bergen	Berthold	Bezan	Blaikie
Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Boudrias	Boulerice
Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau	Calkins
Cannings	Caron	Carrie	Chong

Cooper
Diotte
Dubé
Eglinski
Gallant
Gladu
Harder
Jolibois
Kitchen
Laverdière
Lukiwski
Malcolmson
Mathyssen
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
Nantel
O'Toole
Quach
Rayes
Sansoucy
Shields
Ste-Marie
Thériault
Van Kesteren
Warkentin
Wong

Cullen
Doherty
Duncan (Edmonton Strathcona)
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Garrison
Godin
Hoback
Julian
Kusie
Leitch
MacGregor
Marcil
May (Saanich—Gulf Islands)
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Nater
Pauzé
Raitt
Reid
Saroya
Shipley
Stetski
Tilson
Vecchio
Waugh
Yurdiga

Davies
Donnelly
Dusseault
Falk (Provencher)
Généreux
Gourde
Hughes
Kelly
Kwan
Lloyd
MacKenzie
Martel
McCauley (Edmonton West)
Moore
Nicholson
Plamondon
Ramsey
Rempel
Scheer
Sopuck
Strahl
Trost
Viersen
Webber
Zimmer — 127

Deltell
Dreeshen
Duvall
Finley
Genuis
Hardcastle
Johns
Kent
Lake
Lobb
Maguire
Masse (Windsor West)
McColeman
Motz
Obhrai
Poilievre
Rankin
Richards
Schmale
Stanton
Sweet
Trudel
Warawa
Weir

NAYS — CONTRE

Aldag
Ayoub
Bennett
Bossio
Caesar-Chavannes
Cuzner
Dhaliwal
Duguid
Ehsassi
Eyking
Finnigan
Fraser (West Nova)
Gerretsen
Graham
Hébert
Housefather
Jowhari
Lametti
LeBlanc
Levitt
Longfield
Maloney
McDonald
McLeod (Northwest Territories)
Morrissey
O'Connell
Ouellette
Picard
Robillard
Rota
Sahota

Alghabra
Bagnell
Bittle
Bratina
Casey (Charlottetown)
Dabrusin
Dhillon
Duncan (Etobicoke North)
El-Khoury
Eyolfson
Fisher
Fry
Goldsmith-Jones
Grewal
Hehr
Hutchings
Khalid
Lamoureux
Lebouthillier
Lightbound
Ludwig
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
McGuinty
Mendicino
Murray
Oliphant
Peschisolido
Poissant
Rodriguez
Rudd
Saini

Amos
Baylis
Blair
Breton
Chagger
Damoff
Drouin
Dzerowicz
Ellis
Fergus
Fortier
Fuhr
Goodale
Hajdu
Hogg
Joly
Khera
Lapointe
Lefebvre
Lockhart
MacAulay (Cardigan)
May (Cambridge)
McKay
Mihychuk
Nault
Oliver
Peterson
Qualtrough
Rogers
Ruimy
Sajjan

Anandasangaree
Beech
Boissonnault
Brison
Champagne
DeCourcey
Dubourg
Easter
Erskine-Smith
Fillmore
Fragiskatos
Garneau
Gould
Harvey
Holland
Jordan
Lambropoulos
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Leslie
Long
MacKinnon (Gatineau)
McCrimmon
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
Monsef
Ng
O'Regan
Philpott
Ratansi
Romanado
Rusnak
Sangha

Sarai
Serré
Sidhu (Brampton South)
Sorbara
Tassi
Virani
Wrzesnewskyj
Scarpaleggia
Shanahan
Sikand
Spengemann
Vandal
Whalen
Young
Schiefke
Sheehan
Simms
Tabbara
Vandenbeld
Wilkinson
Zahid — 151
Schulte
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sohi
Tan
Vaughan
Wilson-Raybould

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:57 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-316, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (organ donors).

Mr. Webber (Calgary Confederation), seconded by Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 57, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-316, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (donneurs d'organes).

M. Webber (Calgary Confederation), appuyé par M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Carr (Minister of International Trade Diversification) — Canada-Colombia Free Trade Agreement Implementation Act for the year 2017, pursuant to the Canada-Colombia Free Trade Agreement Implementation Act, S.C. 2010, c. 4, s. 15.1. — Sessional Paper No. 8560-421-1063-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on International Trade*)

— by Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change), Mr. Sajjan (Minister of National Defence) and Mr. Garneau (Minister of Transport) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 23rd Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, "Canada's Ocean War Graves" (Sessional Paper No. 8510-421-399), presented to the House on Monday, May 28, 2018. — Sessional Paper No. 8512-421-399.

— by Ms. Qualtrough (Minister of Public Services and Procurement) — Summary of the Corporate Plan for 2018-2019 to 2022-2023 of the Canada Lands Company Limited, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Carr (ministre de la Diversification du commerce international) — Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Colombie pour l'année 2017, conformément à la Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Colombie, L.C. 2010, ch. 4, art. 15.1. — Document parlementaire n° 8560-421-1063-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du commerce international*)

— par M^me^ McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), M. Sajjan (ministre de la Défense nationale) et M. Garneau (ministre des Transports) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 23^e^ rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, « Les sépultures de guerre marines du Canada » (document parlementaire n° 8510-421-399), présenté à la Chambre le lundi 28 mai 2018. — Document parlementaire n° 8512-421-399.

— par M^me^ Qualtrough (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement) — Sommaire du plan d'entreprise de 2018-2019 à 2022-2023 de la Société immobilière du Canada limitée, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-

— Sessional Paper No. 8562-421-840-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism) — Report of the Canada Council for the Arts, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Canada Council for the Arts Act, R.S. 1985, c. C-2, sbs. 21(2). — Sessional Paper No. 8560-421-80-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism) — Report of Telefilm Canada, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Telefilm Canada Act, R.S. 1985, c. C-16, sbs. 23(2). — Sessional Paper No. 8560-421-91-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism) — Report of the Canadian Race Relations Foundation, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Canadian Race Relations Foundation Act, S.C. 1991, c. 8, sbs. 26(3). — Sessional Paper No. 8560-421-285-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism) — Report of the Canadian Museum of History, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-421-467-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism) — Report of the National Gallery of Canada, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-421-468-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism) — Report of Ingenium – Canada's Museums of Science and Innovation, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-421-472-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism) — Report of the Canadian Museum of Immigration at Pier 21, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-421-1052-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

421-840-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme) — Rapport du Conseil des Arts du Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur le Conseil des Arts du Canada, L.R. 1985, ch. C-2, par. 21(2). — Document parlementaire nº 8560-421-80-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme) — Rapport de Téléfilm Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur Téléfilm Canada, L.R. 1985, ch. C-16, par. 23(2). — Document parlementaire nº 8560-421-91-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme) — Rapport de la Fondation canadienne des relations raciales, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur la Fondation canadienne des relations raciales, L.C. 1991, ch. 8, par. 26(3). — Document parlementaire nº 8560-421-285-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme) — Rapport du Musée canadien de l'histoire, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire nº 8560-421-467-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme) — Rapport du Musée des beaux-arts du Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire nº 8560-421-468-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme) — Rapport d'Ingenium – Musées des sciences et de l'innovation du Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire nº 8560-421-472-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme) — Rapport du Musée canadien de l'immigration du Quai 21, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire nº 8560-421-1052-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism) — Summaries of the Corporate Plan and Operating and Capital Budgets for 2018-2019 to 2022-2023 of the Canadian Museum of Immigration at Pier 21, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-421-869-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme) — Sommaires du plan d'entreprise et des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de 2018-2019 à 2022-2023 du Musée canadien de l'immigration du Quai 21, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-421-869-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:57 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:17 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 57, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 17, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.